

سُورَةُ الْحَاقَّةِ

Surah 69 — Al-Haaqqa (The Reality) · Meccan · 52 Ayahs · Translation: English

1

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ الْحَاقَّةُ

The Inevitable Reality -

2

مَا الْحَاقَّةُ

What is the Inevitable Reality?

3

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحَاقَّةُ

And what can make you know what is the Inevitable Reality?

4

كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ

Thamud and 'Aad denied the Striking Calamity.

5

فَأَمَّا ثَمُودُ فَأُهْلِكُوا بِالطَّاغِيَةِ

So as for Thamud, they were destroyed by the overpowering [blast].

6

وَأَمَّا عَادٌ فَأُهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ

And as for 'Aad, they were destroyed by a screaming, violent wind

7

سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ ۖ وَثَمْنِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا ۖ فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَى كَأَنَّهُمْ
أُعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ ۚ

Which Allah imposed upon them for seven nights and eight days in succession, so you would see the people therein fallen as if they were hollow trunks of palm trees.

8

فَهَلْ تَرَى لَهُم مِّنْ بَاقِيَةٍ ۚ

Then do you see of them any remains?

9

وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ ۚ وَالْمُوتَفِكْتُ بِالْخَاطِئَةِ

And there came Pharaoh and those before him and the overturned cities with sin.

10

فَعَصَوْا ۚ رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخْذَةً رَّابِيَةً

And they disobeyed the messenger of their Lord, so He seized them with a seizure exceeding [in severity].

11

إِنَّا لَمَّا طَغَا الْمَاءُ حَمَلْنَاكُمْ فِي الْجَارِيَةِ

Indeed, when the water overflowed, We carried your ancestors in the sailing ship

12

لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً ۚ وَتَعِيهَا أُنْثَىٰ ۖ وَاعِيَةً ۚ

That We might make it for you a reminder and [that] a conscious ear would be conscious of it.

13

فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ نَفْخَةٌ ۚ وَحِدَةٌ ۚ

Then when the Horn is blown with one blast

14

وَحُمِلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً ۚ وَحِدَةً ۚ

And the earth and the mountains are lifted and leveled with one blow -

15

فَيَوْمَئِذٍ ۚ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ

Then on that Day, the Resurrection will occur,

16

وَأَنْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ ۚ

And the heaven will split [open], for that Day it is infirm.

17

وَالْمَلَائِكَةُ عَلَىٰ أَرْجَائِهَا ۚ وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَنِيَّةٌ ۚ

And the angels are at its edges. And there will bear the Throne of your Lord above them, that Day, eight [of them].

18

يَوْمَئِذٍ ۚ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَىٰ مِنْكُمْ خَافِيَةٌ ۚ

That Day, you will be exhibited [for judgement]; not hidden among you is anything concealed.

19

فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ ۚ بِيَمِينِهِ ۚ فَيَقُولُ هَآؤُمُ اقْرَءُوا ۚ كِتَابِيَهٗ

So as for he who is given his record in his right hand, he will say, "Here, read my record!

20

إِنِّي ظَنَنْتُ أَنِّي مُلْقٍ حِسَابِيَهٗ

Indeed, I was certain that I would be meeting my account."

21

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ ۚ

So he will be in a pleasant life -

22

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍۑ

In an elevated garden,

23

قُطُوفُهَا دَانِيَةٌۑ

Its [fruit] to be picked hanging near.

24

كُلُوا۟ ۖ وَاشْرَبُوا۟ ۖ هَنِيئًاۑ بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ

[They will be told], "Eat and drink in satisfaction for what you put forth in the days past."

25

وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُۥ ۖ بِشِمَالِهِۖۑ فَيَقُولُ يُلَيِّتَنِي لَمْ أُوتَ كِتَابِيَهٗ

But as for he who is given his record in his left hand, he will say, "Oh, I wish I had not been given my record

26

وَلَمْ أَدْرِ مَا حِسَابِيَهٗ

And had not known what is my account.

27

يُلَيِّتَهَا كَانَتِ الْقَاضِيَةَ

I wish my death had been the decisive one.

28

مَا أَغْنَىٰ عَنِّي مَالِيَهٗۑ

My wealth has not availed me.

29

هَلَكَ عَنِّي سُلْطَانِيَهٗ

Gone from me is my authority."

30

خُذُوهُ فَغُلُّوهُ

[Allah will say], "Seize him and shackle him.

31

ثُمَّ الْجَحِيمَ صَلُّوهُ

Then into Hellfire drive him.

32

ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَاسْلُكُوهُ

Then into a chain whose length is seventy cubits insert him."

33

إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ

Indeed, he did not used to believe in Allah, the Most Great,

34

وَلَا يَحْضُ عَلَى طَعَامِ الْمِسْكِينِ

Nor did he encourage the feeding of the poor.

35

فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هُنَا حَمِيمٌ

So there is not for him here this Day any devoted friend

36

وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلِينٍ

Nor any food except from the discharge of wounds;

37

لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِئُونَ

None will eat it except the sinners.

38

فَلَا أُقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُونَ

So I swear by what you see

39

وَمَا لَا تُبْصِرُونَ

And what you do not see

40

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ

[That] indeed, the Qur'an is the word of a noble Messenger.

41

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَّا تُؤْمِنُونَ

And it is not the word of a poet; little do you believe.

42

وَلَا بِقَوْلِ كَاهِنٍ قَلِيلًا مَّا تَذْكُرُونَ

Nor the word of a soothsayer; little do you remember.

43

تَنْزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ

[It is] a revelation from the Lord of the worlds.

44

وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضَ الْأَقَاوِيلِ

And if Muhammad had made up about Us some [false] sayings,

45

لَأَخْذْنَا مِنْهُ بِالْيَمِينِ

We would have seized him by the right hand;

46

ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ

Then We would have cut from him the aorta.

47

فَمَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَاجِزِينَ

And there is no one of you who could prevent [Us] from him.

48

وَإِنَّهُ لَتَذْكُرَةٌ لِلْمُتَّقِينَ

And indeed, the Qur'an is a reminder for the righteous.

49

وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ مُكَذِّبِينَ

And indeed, We know that among you are deniers.

50

وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ

And indeed, it will be [a cause of] regret upon the disbelievers.

51

وَإِنَّهُ لَحَقُّ الْيَقِينِ

And indeed, it is the truth of certainty.

52

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ

So exalt the name of your Lord, the Most Great.